

AUGLÝSING

um gerð sem felur í sér breytingu á samningi sem ráð Evrópusambandsins og Ísland og Noregur gerðu með sér um þátttöku hinna síðarnefndu í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna.

Hinn 18. september 2006 var ráði Evrópusambandsins tilkynnt um samþykki Íslands á ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 895/2006/EB frá 14. júní 2006 um að koma á einfölduðu fyrirkomulagi við eftirlit með einstaklingum við ytri landamærin á grundvelli einhliða viðurkenningar Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu á tilteknum skilríkjum sem ígildi landsbundinna vegabréfsáritana vegna gegnumferðar um yfirráðasvæði þeirra, sem felur í sér breytingu á samningi sem ráð Evrópusambandsins og Lýðveldið Ísland og Konungsríkið Noregur gerðu með sér 18. maí 1999 um þátttöku hinna síðarnefndu í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna, sbr. auglýsingu í C-deild Stjórnartíðinda nr. 21/2000. Breytingin öðlaðist gildi að því er Ísland varðar 18. september 2006.

Ákvörðunin er birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almennungi kunnugt.

Utánríkisráðuneytinu, 25. september 2006.

Valgerður Sverrisdóttir.

Grétar Már Sigurðsson.

Fylgiskjal.

ÁKVÖRÐUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS nr. 895/2006/EB frá 14. júní 2006

um að koma á einfölduðu fyrirkomulagi við eftirlit með einstaklingum við ytri landamærin á grundvelli einhliða viðurkenningar Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu á tilteknum skilríkjum sem ígildi landsbundinna vegabréfsáritana vegna gegnumferðar um yfirráðasvæði þeirra

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS Hafa,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 2. mgr. 62. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans¹,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1. Samkvæmt 1. mgr. 3. gr. aðildarlaganna frá 2003 skulu aðildarríkin, sem gerðust aðilar að Evrópusambandinu hinn 1. maí 2004, fella undir kvöð um vegabréfsáritun, frá þeim degi, ríkisborgara þeirra þriðju landa sem talin eru upp í I. viðauka við reglugerð ráðsins (EB) nr. 539/2001 frá 15. mars 2001 þar sem talin eru upp þriðju lönd, þar sem ríkisborgarar verða að hafa vegabréfsáritun til að fara yfir ytri landamæri aðildarríkjanna, og þriðju lönd þar sem ríkisborgararnir eru undanþegnir þeirri kvöð².
2. Samkvæmt 2. mgr. 3. gr. aðildarlaganna frá 2003 skulu ákvæði Schengen-gerðanna um skilyrði og viðmiðanir fyrir útgáfu samræmdra vegabréfsáritana til stuttrar dvalar og ákvæðin um gagnkvæma viðurkenningu vegabréfsáritana og um jafngildi dvalarleyfa og vegabréfsáritana einungis gilda í nýju aðildarríki þegar ráðið hefur tekið ákvörðun þar að lútandi. Þau eru þó bindandi fyrir þessi aðildarríki frá og með aðildardegi.
3. Því er gerð krafa um að nýju aðildarríkin gefi út landsbundnar komuáritanir og vegabréfsáritanir til gegnumferðar um yfirráðasvæði sín til ríkisborgara þriðju landa með samræmda

¹ Álit Evrópuþingsins frá 6. apríl 2006 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 1. júní 2006.

² Stjtið. EB L 81, 21.3.2001, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 851/2005 (Stjtið. ESB L 141, 4.6.2005, bls. 3).

vegabréfsáritun eða vegabréfsáritun til langrar dvalar eða dvalarleyfi, sem gefin eru út í aðildarríki, þar sem Schengen-gerðirnar hafa komið til framkvæmda að fullu, eða sambærileg skilríki sem hin nýju aðildarríkin hafa gefið út.

4. Handhafar skilríkja, sem gefin eru út í aðildarríkjum, þar sem Schengen-gerðirnar hafa komið til framkvæmda að fullu, eða í nýju aðildarríkjunum, skapa ekki áhættu fyrir nýju aðildarríkin þar sem þeir hafa sætt nauðsynlegu eftirliti í öðrum aðildarríkjum. Til að forðast óréttmætt viðbótarálag í stjórnsýslu nýju aðildarríkjanna skal samþykka sameiginlegar reglur sem heimila nýju aðildarríkjunum að viðurkenna einhliða framangreind skilríki, sem ígildi landsbundinna vegabréfsáritana sinna, og koma á einfölduðu fyrirkomulagi við eftirlit með einstaklingum við ytri landamærin á grundvelli þessarar einhliða viðurkenningar.
5. Sameiginlegu reglurnar skulu gilda á aðlögunartímabili til þess dags sem ákveðinn verður með ákvörðun ráðsins eins og um getur í fyrstu undirgrein 2. mgr. 3. gr. aðildarlaganna frá 2003.
6. Viðurkenning skilríkja skal takmarkast við gegnumferð um yfirráðasvæði eins eða fleiri hinna nýju aðildarríkja og skal ekki hafa áhrif á möguleika nýju aðildarríkjanna til að gefa út landsbundnar vegabréfsáritanir til stuttrar dvalar. Þátttaka í hinu sameiginlega kerfi skal vera valkvæð og ekki leggja á nýju aðildarríkin neinar viðbótarskuldbindingar við þær sem skilgreindar eru í aðildarlögunum frá 2003.
7. Sameiginlegu reglurnar skulu gilda um samræmdar vegabréfsáritanir til stuttrar dvalar, vegabréfsáritanir til langrar dvalar og dvalarleyfi, gefin út í aðildarríkjum þar sem Schengen-gerðirnar hafa komið til framkvæmda að fullu, og um vegabréfsáritanir til stuttrar dvalar, vegabréfsáritanir til langrar dvalar og dvalarleyfi sem önnur ný aðildarríki hafa gefið út.
8. Uppfylla þarf komuskilyrðin, sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 5. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 562/2006 frá 15. mars 2006 um setningu Bandalagsreglna um för fólks yfir landamæri (Schengen-landamærareglanna)³, að undanskildu skilyrði b-liðar 1. mgr. 5. gr., að því leyti sem með þessari ákvörðun er komið á fót fyrirkomulagi við einhliða viðurkenningu nýju aðildarríkjanna á tilteknum skilríkjum, sem eru gefin út í aðildarríkjum, þar sem Schengen-gerðirnar hafa komið til framkvæmda að fullu, og sambærilegum skilríkjum, sem önnur ný aðildarríki gefa út, vegna gegnumferðar.
9. Þar eð aðildarríkin geta ekki fyllilega náð markmiðum þessarar ákvörðunar, þ.e. að koma á fyrirkomulagi við einhliða viðurkenningu nýju aðildarríkjanna á tilteknum skilríkjum sem önnur aðildarríki gefa út vegna gegnumferðar, og þeim verður betur náð á vettvangi Bandalagsins vegna þess hve þessi ákvörðun er umfangsmikil og hefur víðtæk áhrif, er Bandalaginu heimilt að samþykka ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans. Með ákvörðun þessari er ekki gengið lengra en nauðsynlegt er til að ná þessu markmiði í samræmi við meðalhófsregluna eins og hún er sett er fram í framangreindri grein.
10. Þessi ákvörðun telst ekki vera þróun á ákvæðum Schengen-gerðanna í skilningi sammingsins sem ráð Evrópusambandsins og lýðveldið Ísland og Konungsríkið Noregur gerðu með sér um þátttöku þessara tveggja ríkja í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna, þar eð henni er eingöngu beint til aðildarríkja þar sem Schengen-gerðirnar hafa ekki komið til framkvæmda að fullu. Vegna samræmingar og eðlilegrar starfsemi Schengen-kerfisins tekur þessi ákvörðun þó einnig til vegabréfsáritana og dvalarleyfa sem þriðju lönd gefa út sem eru þátttakendur í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna og þar sem Schengen-gerðirnar hafa komið til framkvæmda að fullu, eins og á Íslandi og í Noregi.
11. Í samræmi við 1. og 2. gr. bókunarinnar um stöðu Breska konungsríkisins og Írlands, sem fylgir með sem viðauki við sáttmálann um Evrópusambandið og stofnsáttmála Evrópubandalagsins, taka þessi aðildarríki ekki þátt í samþykkt þessarar ákvörðunar.
12. Í samræmi við 1. og 2. gr. bókunarinnar um stöðu Danmerkur, sem fylgir með sem viðauki við sáttmálann um Evrópusambandið og stofnsáttmála Evrópubandalagsins, tekur Danmörk ekki þátt í samþykkt þessarar ákvörðunar.

3 Stjtið. ESB L 105, 13.4.2006, bls. 1.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Með þessari ákvörðun er komið á einfölduðu fyrirkomulagi við eftirlit með einstaklingum við ytri landamærin, sem heimilar Tékklandi, Eistlandi, Kýpur, Lettlandi, Litháen, Ungverjalandi, Möltu, Póllandi, Slóveníu og Slóvakíu (hér á eftir kölluð nýju aðildarríkin) að viðurkenna einhliða, sem ígildi landsbundinna vegabréfsáritana sinna vegna gegnumferðar, skilríkin, sem um getur í 1. mgr. 2. gr., og þau sem um getur í 3. gr. sem önnur ný aðildarríki gefa út til handa ríkisborgurum þriðju landa sem falla undir kvöð um vegabréfsáritun samkvæmt reglugerð (EB) nr. 539/2001.

Framkvæmd þessarar ákvörðunar hefur ekki áhrif á eftirlitið, sem hafa skal með einstaklingum við ytri landamærin í samræmi við 5.–13. gr. og 18.–19. gr. reglugerðar (EB) nr. 562/2006.

2. gr.

1. Nýju aðildarríki er heimilt að líta á eftirfarandi skilríki sem ígildi landsbundinnar vegabréfsáritunar sinnar vegna gegnumferðar, óháð ríkisfangi handhafa:
 - i. „samræmda vegabréfsáritun“, sem um getur í 10. gr. samningsins um framkvæmd Schengen-samkomulagsins,
 - ii. „vegabréfsáritun til langrar dvalar“, sem um getur í 18. gr. samningsins um framkvæmd Schengen-samkomulagsins,
 - iii. „dvalarleyfi“ eins og fram kemur í IV. viðauka við Sameiginlegu fyrirmælin til sendiráða og ræðisskrifstofa.
2. Ákveði nýtt aðildarríki að beita þessari ákvörðun ber því að viðurkenna öll skilríkin, sem um getur í 1. mgr., óháð því hvaða ríki gaf skilríkin út.

3. gr.

Sérhverju nýju aðildarríki, sem beitar 2. gr., er auk þess heimilt að viðurkenna landsbundnar vegabréfsáritanir til stuttrar dvalar, vegabréfsáritanir til langrar dvalar og dvalarleyfi, sem gefin eru út í einu eða fleiri hinna nýju aðildarríkja, sem ígildi landsbundinnar vegabréfsáritunar sinnar vegna gegnumferðar.

Þau skilríki, gefin út af nýju aðildarríkjunum, sem heimilt er að viðurkenna í samræmi við þessa ákvörðun, eru talin upp í viðaukanum.

4. gr.

Nýju aðildarríkjunum er einungis heimilt að viðurkenna skilríki sem ígildi landsbundinna vegabréfsáritana sinna vegna gegnumferðar ef gegnumferð ríkisborgara þriðja lands um yfirráðasvæði nýja aðildarríkisins eða -ríkjanna varir ekki lengur en fimm daga.

Gildistími skilríkjanna, sem um getur í 2. og 3. gr., skal nema þeim tíma sem gegnumferðin varir.

5. gr.

Sérhvert nýtt aðildarríki, sem ákveður að beita þessari ákvörðun, skal tilkynna það framkvæmdastjórninni fyrir 1. ágúst 2006.

Framkvæmdastjórnin skal birta upplýsingarnar, sem nýju aðildarríkin hafa tilkynnt, í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

6. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Hún skal gilda fram að þeim degi sem ákveðinn verður með ákvörðun ráðsins sem samþykkja ber samkvæmt fyrstu undirgrein 2. mgr. 3. gr. aðildarlaganna frá 2003.

7. gr.

Ákvörðun þessari er beint til Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu.

Gjört í Strassborg 14. júní 2006.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

J. BORRELL FONTELLES

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

H. WINKLER

forseti.

VIÐAUKI

Skrá yfir skilríki sem nýju aðildarríkin gefa út

TÉKKLAND

Vegabréfsáritanir

- Vízum k pobytu do 90 dnů — (vegabréfsáritun til stuttrar dvalar)
- Vízum k pobytu nad 90 dnů — (vegabréfsáritun til langrar dvalar)
- Diplomatičké vízum — (vegabréfsáritun í diplómatsíkt vegabréf)
- Zvláštní vízum — (sérstök vegabréfsáritun)

Dvalarleyfi

- Průkaz o povolení k přechodnému pobytu (tímabundið dvalarleyfisskírteini)⁴
- Průkaz o povolení k trvalému pobytu (búsetuleyfisskírteini)

KÝPUR

Θεωρήσεις (Vegabréfsáritanir)

- Θεώρηση διέλευσης — Κατηγορία Β (vegabréfsáritun til gegnumferðar — B-flokkur)
- Θεώρηση για παραμονή βραχείας διάρκειας — Κατηγορία Γ (vegabréfsáritun til stuttrar dvalar — C-flokkur)
- Ομαδική θεώρηση — Κατηγορίες Β και Γ (vegabréfsáritun fyrir hóp — B- og C-flokkur)

Άδειες παραμονής (Dvalarleyfi)

- Προσωρινή άδεια παραμονής (απασχόληση, επισκέπτης, φοιτητής) Tímabundið dvalarleyfi (vegna atvinnu, heimsóknar, náms)
- Άδεια εισόδου (απασχόληση, φοιτητής) Komuleyfi (vegna atvinnu, náms)
- Άδεια μετανάστευσης (μόνιμη άδεια) Innflytjendaleyfi (varanlegt leyfi)

EISTLAND

Vegabréfsáritanir

- Transiitviisa, liik B (vegabréfsáritun til gegnumferðar, B-flokkur)
- Lühiajaline viisa, liik C (vegabréfsáritun til stuttrar dvalar, C-flokkur)
- Pikaajaline viisa, liik D (vegabréfsáritun til langrar dvalar, D-flokkur)

Dvalarleyfi

- Tähtajaline elamisluba (tímabundið dvalarleyfi til allt að fimm ára)
- Alaline elamisluba (búsetuleyfi)

LETTLAND

Vegabréfsáritanir

- Latvijas vīza — Kategorija B (vegabréfsáritun til gegnumferðar)
- Latvijas vīza — Kategorija C (vegabréfsáritun til stuttrar dvalar)
- Latvijas vīza — Kategorija D (vegabréfsáritun til langrar dvalar)

⁴ Sama gerð skilríkja fyrir öll afbrigði með þeim gildistíma sem er tilgreindur á miðanum.

Dvalarleyfi

- Pastāvīgās uzturēšanās atļauja (gefið út fyrir 1. maí 2004) (búsetuleyfi)
- Uzturēšanās atļauja (gefið út frá og með 1. maí 2004) (dvalarleyfi, annaðhvort tímabundið dvalarleyfi eða búsetuleyfi)
- Nepilsoņa pase (útlendingavegabréf)

LITHÁEN

Vegabréfsáritanir

- Tranzitiné viza (B) (vegabréfsáritun til gegnumferðar (B))
- Trumpalaiké viza (vegabréfsáritun til stuttrar dvalar)
- Ilgalaiké viza (vegabréfsáritun til langrar dvalar)

Dvalarleyfi

- Europos Bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi (dvalarleyfi fyrir ríkisborgara aðildarríkis EB)
- Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje (búsetuleyfi í Lýðveldinu Litháen)
- Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje (tímabundið dvalarleyfi í Lýðveldinu Litháen, gildistími frá einu til fimm ára)

UNGVERJALAND

Vegabréfsáritanir

- Rövid időtartamú beutazóvízum (vegabréfsáritun til stuttrar dvalar)
- Tartózkodási vízum (vegabréfsáritun til langrar dvalar)

Dvalarleyfi

- Humanitárius tartózkodási engedély (dvalarleyfi af mannúðarástæðum (í formi skírteinis) — ásamt ríkisvegabréfi)
- Tartózkodási engedély (dvalarleyfi (í formi skírteinis) — ásamt ríkisvegabréfi með færslu lögbærs yfirvalds sem heimilar handhafa þess fleiri en eina komu og dvöl, gildir að hámarki til fjögurra ára)
- Tartózkodási engedély (dvalarleyfi (í formi sjálfhálfmánda miða) — fest á ríkisvegabréf, gildir að hámarki til fjögurra ára)
- Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány (kennivottorð, gefið út til innflytjenda — ásamt ríkisvegabréfi sem tilgreinir útgáfu kennivottorðsins)
- Letelepedési engedély (búsetuleyfi (í formi skírteinis) — ásamt ríkisvegabréfi þar sem fram kemur réttur viðkomandi til fastrar búsetu, gefið út til óákveðins tíma, gildistími skilríkjanna er fimm ár)
- Letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély (dvalarleyfi, gefið út til aðila með fasta búsetu (í formi sjálfhálfmánda miða) — fest á ríkisvegabréf, gildir að hámarki í fimm ár)

Skilríki, gefin út til starfsmanna sendiskrifstofa og ræðisskrifstofa, sem gilda sem dvalarleyfi

- Igazolvány diplomáciai képviselők és családtagjaik részére (sérstakt skírteini fyrir diplómata og aðstandendur þeirra (kennivottorð diplómata))
- Igazolvány konzuli képviselet tagjai és családtagjaik részére (sérstakt skírteini fyrir starfsmenn ræðisskrifstofa og aðstandendur þeirra (kennivottorð ræðiserindreka))
- Igazolvány diplomáciai képviselet igazgatási és műszaki személyzete és családtagjaik részére (sérstakt skírteini fyrir þá sem vinna skrifstofu- eða tæknistörf í sendiskrifstofum og aðstandendur þeirra)
- Igazolvány diplomáciai képviselet kiegészítő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére (sérstakt skírteini fyrir þjónustustarfsfólk sendiskrifstofa og fólk í einkaþjónustu og aðstandendur þeirra)

MALTA

Vegabréfsáritanir

- Vizi ta' tranzitu (til ekki lengri tíma en fimm daga)

- Vízi għal perjodu qasir jew vízi ta' l-ivvjaġġar (vegabréfsáritun fyrir eina eða fleiri komur)
- Vízi għal perjodu twil (veitir ríkisborgurum þriðju landa, sem óska eftir að koma inn á yfirráðasvæði Möltu af öðrum ástæðum en sem innflytjendur, rétt til heimsóknar sem varir lengur en 90 daga)
- Vízi ta' Grupp (dvöl í allt að 30 daga)

PÓLLAND

Vegabréfsáritanir

- Wiza wjazdowa W (komuáritun, gildir í allt að eitt ár)
- Wiza pobytowa krótkoterminowa C (vegabréfsáritun til stuttrar dvalar, dvöl í allt að þrjá mánuði, gildir í allt að fimm ár en yfirleitt til eins árs)
- Wiza pobytowa długoterminowa D (vegabréfsáritun til langrar dvalar, dvöl í allt að eitt ár, gildir í allt að fimm ár, en yfirleitt til eins árs)
- Wiza dyplomatyczna D/8 (vegabréfsáritun í diplómátskt vegabréf, dvöl í allt að þrjá mánuði á sex mánaða tímabili, gildir í allt að fimm ár, en yfirleitt til sex mánaða)
- Wiza służbowa D/9 (þjónustuvegabréfsáritun, dvöl í allt að þrjá mánuði á sex mánaða tímabili, gildir í allt að fimm ár, en yfirleitt til sex mánaða)
- Wiza kurierska D/10 (vegabréfsáritun til stjórnarpóstbera, dvöl í allt að 10 daga nema alþjóðasamningar kveði á um annað, gildir í allt að sex mánuði)

Dvalarleyfi

- Karta pobytu (dvalarleyfis skírteini, úr „KP“-röðinni, sem gefin var út frá 1. júlí 2001 til 30. apríl 2004, og úr „PL“-röðinni, sem gefin var út frá og með 1. maí 2004, gildir í allt að 10 ár, gefið út til útlendinga sem veitt hefur verið dvalarleyfi til tiltekins tíma, leyfi til að setjast að, réttarstaða flóttamanns eða leyfi fyrir umborinni dvöl (permit for tolerated stay). „PL“-röðin er einnig gefin út til útlendinga sem hafa fengið dvalarleyfi til langrar dvalar (long-term residence permit))
- Karta stałego pobytu (leyfi til að setjast að, úr „XS“-röðinni, gefið út fyrir 30. júní 2001, gildir í allt að 10 ár, gefið út til útlendinga sem veitt hefur verið leyfi til að setjast að, síðasta skírteinið í þessari röð fellur úr gildi 29. júní 2011)

SLÓVENÍA

Vegabréfsáritanir

- Vizum za vstop (komuáritun)
- Vizum za kratkoročno bivanje C (vegabréfsáritun til stuttrar dvalar)
- Vizum za daljše bivanje D (vegabréfsáritun til langrar dvalar)

Dvalarleyfi

- Dovoljenje za stalno prebivanje (búsetuleyfi)
- Dovoljenje začasno prebivanje (tímabundið dvalarleyfi, gildir að hámarki til eins árs nema mælt sé fyrir um annað í útlendingalögum Slóveníu)
- Diplomatska izkaznica (kennivottorð diplómata)
- Konzularna izkaznica (kennivottorð ræðiserindreka)
- Konzularna izkaznica za časne konzularne funkcionarje (kennivottorð kjörræðismanna)
- Službena izkaznica (opinbert kennivottorð)

SLÓVAKÍA

Vegabréfsáritanir

- Krátkodobé vízum (vegabréfsáritun til stuttrar dvalar)
- Dlhodobé vízum (vegabréfsáritun til langrar dvalar)
- Diplomatické vízum (vegabréfsáritun í diplómátskt vegabréf)
- Osobitné vízum (sérstök vegabréfsáritun)

Dvalarleyfi

- Povolenie na prechodný pobyt (tímabundið dvalarleyfi)
- Povolenie na trvalý pobyt (búsetuleyfi)

Cestovné doklady — Ferðaskilríki

- Cudzinecký pas (útlendingavegabréf)
- Cestovný doklad podľa Dohovoru z 28. júla 1951 (ferðaskilríki — samkvæmt samningi frá 28. júlí 1951)
- Cestovný doklad podľa Dohovoru z 28. septembra 1954 (ferðaskilríki — samkvæmt samningi frá 28. september 1954)

**DECISION NO 895/2006/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT
AND OF THE COUNCIL
of 14 June 2006**

introducing a simplified regime for the control of persons at the external borders based on the unilateral recognition by the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia of certain documents as equivalent to their national visas for the purposes of transit through their territories

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,
Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 62(2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty¹,

Whereas:

1. Pursuant to Article 3(1) of the 2003 Act of Accession, the Member States which acceded to the Union on 1 May 2004 are required from that date to subject to a visa obligation nationals of the third countries listed in Annex I to Council Regulation (EC) No 539/2001 of 15 March 2001 listing third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those nationals who are exempt from that requirement².
2. Pursuant to Article 3(2) of the 2003 Act of Accession, the provisions of the Schengen acquis on the conditions and criteria for issuing short-term uniform visas, as well as the provisions on mutual recognition of visas and on the equivalence between residence permits and visas, only apply in the new Member States after adoption of a Council decision to that effect. However, they are binding on those Member States from the date of accession.
3. New Member States are therefore required to issue national visas for entry or transit through their territory to third-country nationals holding a uniform visa or long-stay visa or residence permit issued by a Member State fully implementing the Schengen acquis or a similar document issued by other new Member States.
4. The holders of documents issued by Member States fully implementing the Schengen acquis and new Member States, do not represent any risk for the new Member States as they have been subject to all necessary controls by other Member States. In order to avoid imposing unjustified additional administrative burdens on the new Member States, common rules should be adopted authorising the new Member States unilaterally to recognise those documents as equivalent to their national visas and to establish a simplified regime for the controls of persons at the external borders based on that unilateral equivalence.
5. The common rules should apply for a transitional period, until the date to be determined in a Council decision as referred to in the first subparagraph of Article 3(2) of the 2003 Act of Accession.
6. The recognition of a document should be limited to the purpose of transit through the territory of one or more new Member States and should not affect the possibility of new Member States to issue national visas for a short-term stay. Participation in the common system should be optional and should not entail the imposition of additional obligations on the new Member States as defined by the 2003 Act of Accession.
7. The common rules should apply to short-term uniform visas, long-stay visas and residence permits issued by Member States fully implementing the Schengen acquis and to short-term visas, long-term visas and residence permits issued by other new Member States.
8. The entry conditions laid down in Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code)³ have to be fulfilled, with the exception of the condition laid down in Article 5(1)(b) thereof,

¹ Opinion of the European Parliament of 6 April 2006 (not yet published in the Official Journal) and Council Decision of 1 June 2006.

² OJ L 81, 21.3.2001, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 851/2005 (OJ L 141, 4.6.2005, p. 3).

³ OJ L 105, 13.4.2006, p. 1.

insofar as this Decision sets up a regime of unilateral recognition by new Member States of certain documents issued by Member States fully implementing the Schengen acquis and similar documents issued by other new Member States for the purpose of transit.

9. Since the objective of this Decision, namely the introduction of a regime of unilateral recognition by new Member States of certain documents issued by other Member States for the purpose of transit, cannot be achieved sufficiently by Member States and can therefore, by reason of the scale and effects of this Decision, be better achieved at Community level, the Community may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Decision does not go beyond what is necessary in order to achieve this objective.
10. This Decision does not constitute a development of the provisions of the Schengen acquis within the meaning of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning those two States' association with the implementation, application and development of the Schengen acquis, as it is addressed only to Member States that do not yet fully implement the Schengen acquis. However, for the coherence and proper functioning of the Schengen system, this Decision also covers visas and residence permits issued by third countries associated with the implementation, application and development of the Schengen acquis and fully implementing the Schengen acquis, such as Iceland and Norway.
11. In accordance with Articles 1 and 2 of the Protocol on the Position of the United Kingdom and Ireland annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, those Member States are not taking part in the adoption of this Decision.
12. In accordance with Articles 1 and 2 of the Protocol on the Position of Denmark, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, Denmark is not taking part in the adoption of this Decision,

HAVE ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

This Decision introduces a simplified regime for the control of persons at the external borders whereby the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia (hereinafter referred to as the new Member States) may recognise unilaterally as equivalent to their national visas for the purpose of transit the documents referred to in Article 2(1) and those referred to in Article 3 issued by other new Member States to third-country nationals subject to a visa obligation pursuant to Regulation (EC) No 539/2001.

The implementation of this Decision shall not affect the checks to be carried out on persons at the external borders in compliance with Articles 5 to 13 and 18 to 19 of Regulation (EC) No 562/2006.

Article 2

1. A new Member State may consider as equivalent to its national visa, for the purpose of transit, the following documents, irrespective of the nationality of the holders:
 - (i) a „uniform visa“ as referred to in Article 10 of the Convention implementing the Schengen Agreement;
 - (ii) a „long-stay visa“ as referred to in Article 18 of the Convention implementing the Schengen Agreement;
 - (iii) a „residence permit“ as included in Annex IV to the Common Consular Instructions.
2. If a new Member State decides to apply this Decision, it shall recognise all the documents referred to in paragraph 1, regardless of which State issued the document.

Article 3

Any new Member State that applies Article 2 may, in addition, recognise national short-term visas, long-term visas and resident permits issued by one or more other new Member States as equivalent to its national visa for the purpose of transit.

The documents issued by new Member States which may be recognised pursuant to this Decision are listed in the Annex.

Article 4

New Member States may only recognise documents as equivalent to their national visas for the purpose of transit, if the duration of the transit by the third-country national through the territory of the new Member State(s) does not exceed five days.

The period of validity of the documents referred to in Articles 2 and 3 shall cover the duration of the transit.

Article 5

Any new Member State that decides to apply this Decision shall notify the Commission thereof by 1 August 2006.

The Commission shall publish the information communicated by the new Member States in the Official Journal of the European Union.

Article 6

This Decision shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.

It shall apply until the date to be determined by the Council decision adopted pursuant to the first subparagraph of Article 3(2) of the 2003 Act of Accession.

Article 7

This Decision is addressed to the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia.

Done at Strasbourg, 14 June 2006.

For the European Parliament
The President
J. Borrell Fontelles

For the Council
The President
H. Winkler

ANNEX

List of documents issued by new Member States**CZECH REPUBLIC**

Visas

- Vízum k pobytu do 90 dnů — (short-stay visa)
- Vízum k pobytu nad 90 dnů — (long-stay visa)
- Diplomatičké vízum — (diplomatic visa)
- Zvláštní vízum — (special visa)

Residence Permits

- Průkaz o povolení k přechodnému pobytu (temporary residence permit card)⁴
- Průkaz o povolení k trvalému pobytu (permanent residence permit card)

CYPRUS

Θεωρήσεις (Visas)

- Θεώρηση διέλευσης — Κατηγορία Β (transit visa — type Β)
- Θεώρηση για παραμονή βραχείας διάρκειας — Κατηγορία Γ (short-stay visa — type C)
- Ομαδική θεώρηση — Κατηγορίες Β και Γ (group visa — type Β and C)

Άδειες παραμονής (Residence permits)

- Προσωρινή άδεια παραμονής (απασχόληση, επισκέπτης, φοιτητής) Temporary residence permit (employment, visitor, student)
- Άδεια εισόδου (απασχόληση, φοιτητής) Entry permit (employment, student)
- Άδεια μετανάστευσης (μόνιμη άδεια) Immigration permit (permanent permit)

ESTONIA

Visas

- Transiitviisa, liik B (transit visa, type B)
- Lühiajaline viisa, liik C (short-term visa, type C)
- Pikaajaline viisa, liik D (long-term visa, type D)

Residence permits

- Tähtajaline elamisluba (temporary residence permit — up to five years)
- Alaline elamisluba (permanent residence permit)

LATVIA

Visas

- Latvijas vīza — Kategorija B (transit visa)
- Latvijas vīza — Kategorija C (short-stay visa)
- Latvijas vīza — Kategorija D (long-stay visa)

Residence permits

- Pastāvīgās uzturēšanās atļauja (issued before 1 May 2004) (permanent residence permit)
- Uzturēšanās atļauja (issued since 1 May 2004) (residence permit; for either temporary or permanent residence)
- Nepilsoņa pase (alien's passport)

LITHUANIA

Visas

- Tranzitinė viza (B) (transit visa (B))
- Trumpalaikė viza (short-stay visa)
- Ilgalaike viza (long-stay visa)

⁴ Same type of document for all variants with the validity indicated on the sticker.

Residence permits

- Europos Bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi (residence permit for a national of an EC Member State)
- Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje (permanent residence permit in the Republic of Lithuania)
- Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje (temporary residence permit in the Republic of Lithuania; validity ranging from one to five years)

HUNGARY

Visas

- Rövid időtartamú beutazóvízum (short-stay visa)
- Tartózkodási vízum (long-stay visa)

Residence permits

- Humanitárius tartózkodási engedély (humanitarian residence permit (card form) — accompanied by a national passport)
- Tartózkodási engedély (residence permit (card form) — accompanied by a national passport with the entry of the competent authority in it entitling its holder to multiple entry and stay, valid for a maximum period of four years)
- Tartózkodási engedély (residence permit (sticker form) — affixed to a national passport, valid for a maximum period of four years)
- Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány (identity card issued to immigrants — accompanied by a national passport which indicates the issue of the identity card)
- Letelepedési engedély (permanent residence permit (card form) — accompanied by a national passport which indicates the right of permanent residence, issued for an indefinite period of time, validity of the document is five years)
- Letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély (residence permit issued to permanent residents (sticker form) — affixed to a national passport, valid for a maximum period of five years)

Documents issued to members of diplomatic missions and consular posts
and equivalent to residence permits

- Igazolvány diplomáciai képviselők és családtagjaik részére (special certificate for diplomats and members of their family (diplomat's identity card))
- Igazolvány konzuli képviselet tagjai és családtagjaik részére (special certificate for members of consular posts and members of their family (consular identity card))
- Igazolvány diplomáciai képviselet igazgatási és műszaki személyzete és családtagjaik részére (special certificate for members of the administrative and technical staff of diplomatic missions and members of their family)
- Igazolvány diplomáciai képviselet kiegészítő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére (special certificate for the service staff of the diplomatic missions, private servants and members of their family)

MALTA

Visas

- Vízi ta' tranżitu (does not exceed five days)
- Vízi għal perjodu qasir jew vízi ta' l-ivvjagġar (one or multiple-entry visas)
- Vízi għal perjodu twil (entitles third-country nationals who seek to enter the national territory of Malta, for reasons other than immigration, to pay a visit which exceeds 90 days)
- Vízi ta' Grupp (stay up to 30 days)

POLAND

Visas

- Wiza wjazdowa W (entry visa, valid for up to one year)
- Wiza pobytowa krótkoterminowa C (short-stay visa, stay up to three months, valid for up to five years, but usually for one year)

- Wiza pobytowa długoterminowa D (long-stay visa, stay up to one year, valid for up to five years, but usually for one year)
- Wiza dyplomatyczna D/8 (diplomatic visa, stay up to three months within a six-month period, valid for up to five years, but usually for six months)
- Wiza służbowa D/9 (service visa, stay up to three months within a six-month period, valid for up to five years, but usually for six months)
- Wiza kurierska D/10 (Diplomatic courier visa, stay up to 10 days unless regulated otherwise by international agreements; valid up to six months)

Residence permits

- Karta pobytu (residence card, „KP“ series issued from 1 July 2001 to 30 April 2004 and „PL“ series issued as from 1 May 2004; valid up to 10 years, issued to aliens who have obtained a residence permit for a fixed period, a permit to settle, refugee status, a permit for tolerated stay; „PL“ series is also issued to aliens who have obtained a long-term residence permit)
- Karta stałego pobytu (permit to settle, „XS“ series issued before 30 June 2001; valid for up to 10 years, issued to aliens who have obtained a permit to settle; the last card of this edition will expire on 29 June 2011)

SLOVENIA

Visas

- Vizum za vstop (entry visa)
- Vizum za kratkoročno bivanje C (short-stay visa)
- Vizum za daljše bivanje D (long-stay visa)

Residence permits

- Dovoljenje za stalno prebivanje (permanent residence permit)
- Dovoljenje za začasno prebivanje (temporary residence permit; validity of maximum one year unless otherwise stipulated by the Slovenian Aliens Act)
- Diplomatska izkaznica (diplomatic identity card)
- Konzularna izkaznica (consular identity card)
- Konzularna izkaznica za častne konzularne funkcionarje (consular identity card for Honorary Consuls)
- Službena izkaznica (official identity card)

SLOVAKIA

Visas

- Krátkodobé vízum (short-stay visa)
- Dlhodobé vízum (long-stay visa)
- Diplomatické vízum (diplomatic visa)
- Osobitné vízum (special visa)

Residence permits

- Povolenie na prechodný pobyt (temporary residence permit)
- Povolenie na trvalý pobyt (permanent residence permit)

Cestovné doklady — Travel documents

- Cudzinecký pas (alien's passport)
- Cestovný doklad podľa Dohovoru z 28. júla 1951 (travel document — Convention of 28 July 1951)
- Cestovný doklad podľa Dohovoru z 28. septembra 1954 (travel document — Convention of 28 September 1954)